Tác Giả: Ti□n Sĩ Tr□n An Bài
Thứ Bảy, 02 Tháng 1 Năm 2010 18:53

Mi□n đ□t San Jose b□ng nhiên đã tr□ thành đ□a danh l□ch s□ c□a ng□□i Vi□t Nam t□ n□n t□ năm 1975,

không nh□ng ch□ vì đây đ□□c m□nh danh là *Th□ ph□ Tình Th□□ng* v□i nh□ng ch□□ng trình c□u tr□ thành công v□□t b□c cho đ□ng bào thuy□n nhân, cũng không nh□ng vì đây là thung lũng đi□n t□, công ăn vi□c làm d□ d□t, đ□i s□ng văn hóa cao tr□i, có m□c h□i t□ ng□□i Vi□t đông đ□o, mà h□n n□a, San Jose còn vang danh trên kh□p th□ gi□i nh□ cu□c tranh đ□u dũng mãnh và tr□□ng k□ c□a ng□□i Công Giáo Vi□t Nam t□ n□n đòi h□i Giáo quy□n đ□a ph□□ng thi□t l□p m□t Giáo X□ Th□ Nhân cho ng□□i Công Giáo Vi□t Nam t□i đây.

T□i sao h□ l□i đoàn k□t tranh đ□u b□n b□ trong su□t g□n 20 năm tr□□ng (1983-2002)?

Câu tr□ l□i th□t ph□c t□p và nhiêu khê. Đó là lý do cu□n sách này ra đ□i.

Tr□□c khi tìm hi□u m□i khía c□nh c□a cu□c tranh đ□u, đ□c gi□ c□n có m□t cái nhìn khái quát v□ Giáo Ph□n San Jose, n□i hình thành C□ng Đ□ng Công Giáo Vi□t Nam. V□i b□i c□nh này, đ□c gi□ s□ am t□□ng sinh ho□t c□a ng□□i Công Giáo Vi□t Nam và d□ nh□n đ□nh t□i sao h□ ph□i đ□ng lên tranh đ□u, m□t công vi□c mà có ng□□i đã cho là không nên làm trong t□ th□ c□a k□ ăn nh□ đ□u.

Giáo Ph□n San Jose đ□□c tách r□i kh□i T□ng Giáo Ph□n San Francisco đ□ thành m□t đ□a ph□n m□i vào ngày 27-1-1981. Vào th□i đi□m đó, Giáo Ph□n San Jose có kho□ng 8.000 giáo dân Vi□t Nam trong t□ng s□ trên 300.000 ng□□i Công giáo trên đ□t Hoa K□.

C□ng Đ□ng Công Giáo Vi□t Nam San Jose đ□□c LM. Nguy□n Văn T□nh thành l□p ngày 17 tháng 11 năm 1975, lúc mà nh□ng ng□□i t□ n□n còn b□ v□ ng□ ngàng v□ n□i h□ s□ng, v□ t□□ng lai c□a chính h□. Th□ nh□ng □u t□ v□ đ□c tin v□n luôn luôn chi□m hàng đ□u. Ng□□i ta nghĩ đ□n vi□c xây d□ng nhà Chúa đ□ nuôi d□□ng đ□c tin. M□t đ□i h□i đông đ□o giáo dân đã t□p h□p ngày

24-6-1979 t□i nhà th□ St. Maria Goretti và đi đ□n m□t quy□t đ□nh chung là thi□t l□p "Văn Phòng Xây D□ng Nhà Chúa" đ□ ph□i trí các ho□t đ□ng gây qu□ và ch□□ng trình xây c□t m□t nhà th□ Vi□t Nam t□i San Jose. Ch□ t□ch đ□u tiên là ông Tr□n Công Thi□n (1979-1980), r□i ông L□□ng Ng□c Thi□u (1981-1982), qua ông Nguy□n Văn Hi□t (1982-1983).

Ngày 17 tháng 7 năm 1979, Tòa T□ng Giám M□c San Francisco ch□p thu□n cho C□ng Đ□ng vay $133.000 M□ Kim đ□ t□o mãi m□t c□ s□ t□i khu Đông San Jose, nh□ng vì bãi đ□u xe ch□t ch□i, không đ□ ph□□ng ti□n cung c□p nên ch□□ng trình mua bán ph□i b□ d□. Th□i gian gây qu□ th□t là náo nhi□t. Giáo dân không qu□n gian lao, đã thi nhau đi l□□m báo cũ, lon nhôm và đi hái □t □ cánh đ□ng nóng cháy t□i Morgan Hill, h□u nâng s□ ti□n gây qu□ cho đ□ m□c nhu c□u.

R□i Đ□a Ph□n San Jose hình thành, đoàn chiên Vi□t có ch□ chăn m□i: Đ□c Giám M□c PIERRE DuMAINE. Ngày 10-5-1982, Đ□c Giám M□c đã ti□p xúc phái đoàn do ông Tr□n Trung L□□ng h□□ng d□n. Hi□n di□n trong phiên h□p còn có Cha Joseph Milani, Ch□□ng □n, Cha Michael Mitchell, T□ng Qu□n Lý, Cha Nguy□n Văn T□nh, Tuyên Uý C□ng Đ□ng. Sau nh□ng thăm h□i và th□o lu□n, Đ□c Cha công b□ quy□t đ□nh cho C□ng Đ□ng vay ti□n đ□ t□o mãi ngôi nhà th□ c□a giáo phái Tin Lành Faith Lutheran, t□i s□ 685 Singleton Road, San Jose, làm Trung Tâm Công Giáo Vi□t Nam. Ngày 12-8-1982, C□ng Đ□ng nh□n c□ s□ nói trên v□i t□t c□ ni□m c□m xúc và h□ h□i. Nh□ng ngày muôn đ□i đáng ghi nh□ là ngày 27-2-1983 khi Đ□c Cha đ□n làm phép c□ s□ và đ□t Cha Nguy□n Văn T□nh làm Giám Đ□c Trung Tâm v□i Cha Đôminicô Đ□ Văn Đĩnh và Đôminicô Vũ Thanh T□□ng làm ph□ tá.

Nh□ng ngay sau ngày Trung Tâm Singleton hình thành thì b□t đ□u manh nha hai chi□u h□□ng m□c v□ khác nhau: Chi□u h□□ng c□a Cha T□nh và C□ng Đ□ng là Trung Tâm này ph□i là Nhà Th□ Giáo X□ Vi□t Nam, còn ĐGM DuMaine l□i ch□ mu□n là Trung Tâm Xã H□i thôi, các m□c v□ bí tích thì ph□i c□ hành □ nhà th□ đ□a ph□□ng.

"C□m không lành canh không ng□t" b□t đ□u t□ đó. Đ□c Giám M□c quy□t đ□nh dùng c□ s□ Singleton cho các Linh M□c VN c□ ng□, còn giáo dân l□i coi Trung Tâm nh□ Nhà Th□ H□ Đ□o, l□y l□ r□ng Đ□c T□ng Giám M□c ti□n nhi□m John Quinn đã cho l□p "H□ Đ□o" (Mission).
(Văn ki□n 1)

S□ xung đ□t ngày m□t gia tăng, nh□t là khi Đ□c Giám M□c không cho phép c□ hành bí tích □ Trung Tâm thì giáo dân chuy□n đi m□t d□ lu□n r□ng các linh m□c Vi□t Nam g□t giáo h□u đ□ mua ch□ □ cho thoải mái, còn b□t ép giáo dân ph□i đi d□ l□ nh□.

N□i kh□ này Cha Nguy□n Văn T□nh ph□i đ□ trình, nài n□, "làm reo" m□i đ□□c ĐGM DuMaine l□ng nghe và ban c□p cho Trung Tâm quy ch□ "H□ Đ□o". D□u v□y, gi□a Đ□c Giám M□c và Cha T□nh đã n□y sinh m□t m□c c□m. D□□i m□t Giám M□c Hoa K□, m□t Linh M□c không th□ làm "reo" nh□ v□y, dù có đ□ lý do bi□n minh, k□ c□ lý do lành thánh, đ□o đ□c... ĐGM. DuMaine dùng các linh m□c Vi□t Nam khác làm bình phong cho l□p tr□□ng đ□ng hóa c□a mình, đang khi Cha T□nh l□y l□c l□□ng giáo dân h□ tr□ cho th□nh nguy□n, nh□t là sau ngày 25-1-1983, B□ tân Giáo Lu□t ra đ□i, Tòa Thánh h□y b□ đ□nh ch□ "H□ Đ□o" và khích l□ các Giám M□c đ□a ph□□ng ph□i lo cho các s□c dân có "Giáo X□ Th□ Nhân" (Personal Parish) riêng. "Bĩ t□c bi□n"... cho nên nh□ng đ□ng ch□m đ□□ng nhiên ph□i x□y đ□n.

Trong lúc này, m□t linh m□c Vi□t Nam đi l□ v□i ĐGM. DuMaine, tung ra nhi□u th□ n□c danh đánh đòn cân não nh□m vào LM. Nguy□n Văn T□nh. Cu□i cùng, v□ chân tu không quen mánh l□i và đòn phép "th□ gian" đã qu□ xu□ng và ph□i mi□n c□□ng xin ngh□ d□□ng b□nh. LM. Vũ Thanh T□□ng gi□ quy□n giám đ□c.

Tr□ trêu hay đ□nh m□nh?! Trong th□i gian Linh M□c T□nh ngh□ b□nh thì Cha Ch□□ng □n m□i Cha T□nh đi h□p t□i Tòa Giám M□c. Cha T□nh th□n nhiên đ□n d□ thì g□p ngay khuôn m□t l□nh nh□ ti□n c□a ĐGM. DuMaine án ng□:

- T□i sao Cha đ□n đây?

Cha T□nh ng□c nhiên tr□ l□i:

- Th□a, Cha Ch□□ng □n g□i th□ m□i.

Đ□c Cha đ□a m□t h□i Cha Ch□□ng □n:

- Cha có g□i th□ m□i Cha T□nh?

Cha Ch□□ng □n đáp:

- D□, con có g□i th□ cho t□t c□ Cha Vi□t Nam.

Ng□ng m□t chút, Đ□c Cha gi□ng đanh thép:

- Tôi không mu□n th□y m□t Cha □ đây!

Cha T□nh đã l□i th□i ra v□ đem tâm t□ chia x□ v□i nh□ng ng□□i thân tín. Và nh□ng đau kh□ bi□n thành "u□t h□n". Hôm □y là ngày 15-4-1984.

M□t tháng sau, ngày 18-5-1984, Đ□c Cha h□p các linh m□c Vi□t Nam đ□ chính th□c công b□ chính sách m□c v□ cho ng□□i Vi□t Nam. Theo chính sách này, ng□□i ta có th□ g□i đó là "văn th□ m□c v□ đ□ng hóa". Th□y tình tr□ng c□p bách ph□i đ□i kháng, Ban Ch□p Hành h□p ngày 20-5-1984, xin Đ□c Cha thi□t l□p Giáo X□ Th□ Nhân. Đ□ giúp cho m□c tiêu đ□□c k□t qu□, C□ng Đ□ng l□p m□t U□ Ban Đ□c Nhi□m nh□m đ□y công tác này t□i m□c tiêu sáng chói. Đó là ngày 31-5-84.

Và cũng chính ngày hôm □y, Tòa Giám M□c công b□ văn th□ chính th□c nói v□ chính sách m□c v□ dành cho ng□□i Vi□t Nam. T□ đó, "chính sách m□c v□ đ□ng hóa" không còn ph□i là tin đ□n n□a, mà rõ r□t đ□□c ph□i bày trên gi□y tr□ng m□c đen (Văn ki□n 2). Ai cũng s□ng s□t. Đó là ngu□n c□i c□a s□ đ□u tranh ti□p di□n.

Trên bình di□n Thánh Kinh, Giáo S□ và Th□n H□c Công Giáo, chúng tôi mu□n nhân cu□c tranh đ□u này suy t□ v□ nh□ng di□n bi□n San Jose nh□ m□t ch□ng minh hùng h□n hi□n đ□i c□a m□t quá trình đi lên c□a Giáo H□i, không ng□ng tranh đ□u đ□ t□n t□i và phát tri□n.

Trang đ□u c□a Hi□n Ch□□ng Tranh Đ□u đã đ□□c các giáo dân Vi□t Nam t□ n□n t□i San Jose, nh□ng ng□□i con thân yêu c□a Giáo H□i hoàn vũ nói chung và Giáo H□i VN. nói riêng, m□ tung ra vào đúng ngày 20-7-1986 và tác gi□ cu□n sách này có di□m phúc đ□□c các giáo dân m□i nh□p cu□c và đóng góp m□t ph□n nh□ vào vi□c hình thành b□n Hi□n Ch□□ng Tranh Đ□u này.

Tác Giả: Ti□n Sĩ Tr□n An Bài
Thứ Bảy, 02 Tháng 1 Năm 2010 18:53

San Jose, ngày 1 tháng 1 năm 2010
Ti□n Sĩ TR□N AN BÀI

VĂN KIỆN 1

Archdiocese of San Francisco
CHANCELRY OFFICE
445 CHURCH STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94114
(Area Code 415) 863-5112

December 4, 1979

Mr. Vu Can
Chairman
Vietnamese Mission Council
1826 Higdon Avenue, #3
Mountain View, CA 94041

Dear Mr. Vu Can:

I wish to thank you for your greetings of November 26 and the sentiments of filial respect and gratitude you expressed. I am most anxious that the Vietnamese Mission be established in Santa Clara County to provide the spiritual guidance our Catholic Vietnamese people need. When a proper site has been located by Father Tinh I will be most happy to go forward with the establishment of the Mission. May God continue to bless you and your people in their new homeland.

With kindest personal regards, I am

Sincerely yours in Christ,

+John R. Quinn
Archbishop of San Francisco

Kính gửi:
Ông Vũ Cần
Chủ Tịch Hội Đồng Họ Đạo Việt Nam
1826 Higdon Ave, apt. 3
Mountain View, Ca 94041

Ông Vũ Cần thân mến:

Cha muốn cám ơn con về những lời chúc mừng ngày 26 tháng 11 với tình phụ tử dịu yêu và lòng biết ơn của con. Cha rất trông mong để thiết lập một Họ Đạo Việt Nam tại quận Santa Clara để đáp ứng những nhu cầu mục vụ của giáo dân VN. Khi nào Cha Tịnh quyết định xong địa điểm, Cha rất sung sướng tuyên bố thành lập Đặc Xứ cho chúng con.

Xin Chúa luôn chúc lành cho con và cộng đồng trong vùng đất mới.

Thân ái trong Chúa Kitô.

John R. Quinn
Tổng Giám Mục San Francisco.

Tác Giả: Ti□n Sĩ Tr□n An Bài
Thứ Bảy, 02 Tháng 1 Năm 2010 18:53

VĂN KIỆN 2

THƯ CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GỬI TẤT CẢ QÚY LINH MỤC
THUỘC GIÁO PHẬN SAN JOSE ngày 31-5-1984

Kính gởi: các linh mục Việt nam thuộc giáo phận San Jose
Ngôi gởi: Đức Giám Mục Pierre DuMaine
v/v: mục vụ cho giáo dân Việt nam và Trung tâm Mục vụ
Nhật kỳ ngày 31 tháng 5 năm 1984

Tôi rất biết ơn tất cả quý cha đã cùng tôi đến tham dự cuộc họp rất hữu ích vào ngày 18 tháng 5. Tôi cũng biết ơn những vị đã thông báo cho tôi biết vì bị những lý do cá nhân hay mục vụ ngăn trở nên không thể đến tham dự được. Tôi nhìn nhận rằng thư mời họp đã hơi chậm trễ và tất cả quý cha đều có nhiều trách nhiệm.

Tôi thiết nghĩ nếu tôi tóm tắt lại những đề tài chính mà chúng ta cùng bàn thảo thì đó là một điều bổ ích. Nó sẽ dùng để minh định lại những nỗi quan tâm riêng tư của tôi đối với việc mục vụ cho các tín hữu công giáo Việt nam trong giáo phận San Jose và những mối kỳ vọng của tôi đặt nơi Trung tâm Mục vụ Việt nam. Như thế, tôi hy vọng rằng điều đó cũng sẽ giúp ích chúng ta trong việc tiếp tục trao đổi ý kiến và thẩm định những nỗ lực của chúng ta ngõ hầu đáp ứng những nhu cầu đa diện của con dân chúng ta.

Trong khi quý cha duyệt xét lại bản tóm lược này, tôi xin nhấn mạnh rằng tôi thành thật ước muốn quý cha góp phần bình luận, gợi ý và nhất là đưa ra những sự kiện thực tế. Tôi đã cần thận tham khảo và duyệt xét các dữ kiện để lập căn bản cho chính sách hiện tại của tôi và tôi mong muốn duyệt xét và hoàn bị hoá đường lối này cùng cùng trên một căn bản đó.

Chính sách tổng quát mà tôi đang theo đuổi được mô tả rõ ràng hơn cả xét theo phương diện những người mà chúng ta có bổn phận phục vụ. Trước hết, chúng ta có thể mô tả họ thành ba nhóm sau đây:

1. Những người Việt nam đi dân cao niên: họ là những người có lẽ không thể và cũng không cần phải học Anh ngữ hay phải tích cực tranh đua trong việc kiếm công ăn việc làm. Tuy vậy, họ cần sự an ủi và nâng đỡ đức tin của họ và của việc họ lãnh nhận các phép bí tích và thi hành việc đạo đức theo cách thức cổ truyền của họ.

2. Những người Việt nam trưởng thành và những vị gia trưởng, không phân biệt nam hay nữ: họ là những người cần có công ăn việc làm xứng hợp, cần học Anh ngữ và thích ứng với cuộc sống trong một môi trường xa lạ và lắm khi thiếu thân thiện. Về phần họ cũng thế, họ cần không những thúc hành việc sống đạo theo những lề lối rằng buộc cổ truyền của họ, mà họ còn phải khởi sự tích cực tham gia vào đời sống của toàn thể giáo hội trong địa hạt họ đang cư ngụ và làm việc. Điều này có nghĩa là gia nhập vào đời sống của giáo xứ địa phương.

3. Giới thanh thiếu niên, chào đời ở Việt nam hay sinh ra ở Hiệp chủng quốc: các em trẻ này sẽ học Anh ngữ mau chóng hơn — có lẽ như ngôn ngữ chính của mình — sẽ theo học tại các trường Hoa kỳ và sẽ mau chóng hòa trong việc thích ứng vào không khí xã hội địa phương, một bầu không khí nhiều khi đem lại nguy hiểm lớn lao cho đức tin và nền luân lý công giáo của các em. Các em này cũng vậy, các em cần bảo tồn những truyền thống Việt nam vững chắc trong việc thúc hành đức tin công giáo và sống đạo, nhưng đời sống công giáo của các em trong tương lai sẽ tùy thuộc vào mọi tương quan của các em đối với các giáo xứ phần lớn nói tiếng Anh của các em.

Những nhóm người này có thể được bổ khuyết và cũng có thể được mổ tả theo phương diện thống kê. Tôi vui lòng đón nhận những lời bình luận của quý cha. Dầu sao chăng nữa, tôi tin rằng tất cả ba nhóm người kể trên đều cần, ở các mức độ khác nhau, hai thứ mục vụ căn bản: (1) sự giúp đỡ trong việc duy trì những truyền thống công giáo đặc thù và vô giá

trong việc duy trì những truyền thống công giáo đặc thù và vô giá của nền văn hóa Việt nam, và (2) sự giúp đỡ trong việc tham gia hoàn toàn vào đời sống bí tích và sống đạo sốt sắng của giáo xứ địa phương của họ.

Niềm xác tín này đã hướng dẫn tôi quyết định đi đến việc thành lập một "Trung tâm Mục vụ" cho giáo dân Việt nam thay vì một "nhà thờ quốc gia" cho giáo hữu Việt nam. Thêm vào đó, tôi cũng đã nhận xét rằng chúng ta may mắn được Chúa ban cho nhiều linh mục và chủng sinh Việt nam trẻ trung và có khả năng: họ sẽ là những người thi hành các công việc mục vụ thường xuyên trong giáo xứ và có thể giúp đỡ giáo dân của họ trong việc chuyển tiếp vào đời sống của giáo xứ Hoa Kỳ.

Tôi tin rằng "Trung tâm" phục vụ tất cả ba nhóm người kể trên, với điều kiện là nó duy trì sự cộng tác tích cực với các giáo xứ và cách riêng với tất cả quý linh mục Việt nam phục vụ trong giáo xứ. Một "giáo xứ quốc gia" có lẽ sẽ phục vụ nhóm người cao niên một cách đầy đủ, nhưng có lẽ sẽ chỉ đem lại một phần lợi ích cho hai nhóm người sau và cũng chỉ đem lại một cách nhất thời mà thôi. Nếu nhóm người trẻ nhất đi đến đồng hóa giáo hội công giáo với "giáo xứ quốc gia" của họ thì sẽ có một sự nguy hiểm trầm trọng là khi lớn lên, lúc mà các em càng hội nhập hòn vào xã hội trần tục và nói tiếng Anh, các em sẽ lìa xa giáo hội.

Tôi công nhận đây là một vấn đề phức tạp, nhưng tôi vững tin rằng sự cộng tác chặt chẽ giữa Trung tâm Mục vụ và hàng giáo sĩ giáo xứ, nhất là các linh mục Việt nam, sẽ đem lại những lợi ích lớn lao nhất cho toàn thể con dân chúng ta.

Tôi cũng xin quý cha lưu ý đến một điểm khác trong cuộc thảo luận của chúng. Tôi đã thiết lập một Trung tâm Mục vụ, nghĩa là trung tâm mà nhiệm vụ ưu tiên của nó là ban phát các phép bí tích và dậy giáo lý: trực tiếp phục vụ những người không nói được tiếng Anh, đem lại niềm an ủi và mọi thân thiện do ngôn ngữ và môi trường quen thuộc cung ứng, nhưng cung cộng tác với các giáo xứ địa phương để cử hành các thánh lễ buộc, phép rửa tội và các nghi thức hôn phối: tất cả những việc sau này phải được thi hành tại các nhà thờ giáo xứ hòn là tại Trung tâm Mục vụ.

Tuy nhiên, bởi vì những nhu cầu tôn giáo này thường không có thể được thỏa mãn cho đến khi những nhu cầu gần hơn của con người được chiếu cố nhà cửa, công ăn việc làm, ngôn ngữ v.v... bởi đó trung tâm mục vụ cũng phải đáp ứng những nhu cầu này, nhưng thông thường không phải với tính cách một cơ sở "trực tiếp phục vụ" bằng cách cung cấp nhân sự và nâng đỡ những chương trình rộng lớn thuộc định cư và huấn nghiệp.

Chính vì vậy mà tôi đã chỉ thị cho cơ Trung tâm Mục vụ lần Hội Bác ái Vinh sớn phải đạt mọi quan hệ minh bạch với Văn phòng Xã hội Công giáo. Cũng vì lý do đó, tôi đã yêu cầu ông James Purcell, giám đốc Bác ái Công giáo của Giáo phận, giúp đỡ về phương diện kỹ thuật để thiết lập những tiêu chuẩn và những phương thức ngõ hầu theo dõi và lượng giá các chương trình này.

Thư thông báo này đương nhiên không đề cập hết toàn loạt những vấn đề mà chúng ta còn phải tiếp tục nghiên cứu, nhưng tôi hy vọng nó làm sáng tỏ các ý định và các kỳ vọng của tôi đối với Trung tam Mục vụ và sẽ là nền tảng cho việc cộng tác liên tục hầu đem lại ích lợi lớn lao nhất cho mọi người. Tôi sẽ niềm nở tiếp nhận những sự phê phán và gợi ý của quý cha.

Lẽ dĩ nhiên, tôi biết ơn tất cả quý cha về những việc quý cha làm chăng những cho các giáo hữu Việt nam của chúng ta mà còn cho toàn thể cộng đồng Việt nam ở tỉnh hạt Santa Clara và cho giáo phận San Jose.

Tôi hy vọng rằng các cha sẽ hiểu rõ nếu tôi bày tỏ một lối tri ân đặc biệt đối với cha Giuse Tịnh về lòng nhiệt thành, óc sáng kiến cũng như tinh thần cộng tác của Ngài với tư cách là vị giám đốc tiền khởi của Trung tâm Mục vụ.

Tôi sẽ tiếp tục dựa trên sự cố vấn của Ngài trong những vấn đề liên quan đến việc mục vụ và bổ nhiệm hàng giáo sĩ cho cộng đồng Việt nam của chúng ta.

Tôi cũng khuyến khích quý cha hãy bày tỏ với Ngài những ý kiến chân thành minh bạch của quý cha trong công cuộc đáp ứng những nhu cầu của các tín hữu công giáo Việt nam của chúng ta.

Một lần nữa, tôi cảm ơn quý cha vì đã hăng say và nếu giường tốt trong việc mục vụ và tôi cầu nguyện cho quý cha và toàn dân mà quý cha phục vụ.

Đồng kính gởi : LM Joseph Milani
Ông James Purcell
Cô Moira Cosgrove